

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**о многосторонних расчетах в переводных рублях и**  
**организации Международного банка экономического**  
**сотрудничества**

Ратифицировано  
Указом Президиума Верховного Совета СССР  
от 24 января 1964 года N 2147-VI

Правительства Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Германской Демократической Республики, Монгольской Народной Республики, Польской Народной Республики, Румынской Народной Республики, Союза Советских Социалистических Республик и Чехословацкой Социалистической Республики,

руководствуясь интересами развития и углубления международного социалистического разделения труда, дальнейшего расширения и укрепления торговых и экономических связей и

в целях совершенствования системы расчетов и усиления валютно-финансового воздействия на выполнение взаимных обязательств,

договорились о нижеследующем:

**Статья I**

Расчеты, обусловленные двусторонними и многосторонними соглашениями и отдельными контрактами о взаимных поставках товаров, а также соглашениями о других платежах между Договаривающимися Сторонами, будут производиться с 1 января 1964 года в переводных рублях.

Золотое содержание переводного рубля составляет 0,987412 грамма чистого золота.

Каждая Договаривающаяся Сторона, имеющая средства на счетах в переводных рублях, может свободно распоряжаться этими средствами для расчетов с другими Договаривающимися Сторонами.

Каждая Договаривающаяся Сторона при заключении торговых соглашений будет обеспечивать сбалансирование в пределах календарного года поступлений и платежей в переводных рублях в целом со всеми другими Договаривающимися Сторонами. При этом будут учитываться создание или использование возможных резервов в переводных рублях, а также кредитные операции.

Каждая Договаривающаяся Сторона будет обеспечивать своевременное и полное выполнение своих платежных обязательств в переводных рублях перед другими Договаривающимися Сторонами и Международным банком экономического сотрудничества.

## Статья II

В целях содействия экономическому сотрудничеству и развитию народного хозяйства Договаривающихся Сторон, а также расширению сотрудничества этих Сторон с другими странами учреждается Международный банк экономического сотрудничества с местопребыванием в городе Москве.

Членами Банка являются Договаривающиеся Стороны.

На Банк возлагается:

- а) осуществление многосторонних расчетов в переводных рублях;
- б) кредитование внешнеторговых и других операций Договаривающихся Сторон;
- в) привлечение и хранение свободных средств в переводных рублях;
- г) привлечение на счета и во вклады золота, свободно конвертируемой и другой валюты от стран - членов Банка, а также от других стран и производство операций с этими средствами в пределах привлеченных сумм.

Совет Банка после окончания первого года деятельности Банка рассмотрит вопрос об образовании части уставного капитала Банка в золоте и свободно конвертируемой валюте, а также изучит вопрос о возможности осуществления Банком операций по обмену переводных рублей на золото и свободно конвертируемую валюту;

д) совершение других банковских операций, соответствующих целям и задачам Банка, вытекающим из его Устава.

Кроме перечисленных выше функции, Банк производит финансирование и кредитование, по поручению заинтересованных стран, совместного строительства, реконструкции и эксплуатации промышленных предприятий и других объектов за счет ресурсов, выделяемых этими странами.

Деятельность Банка регулируется настоящим Соглашением, [Уставом Банка](#), являющимся неотъемлемой частью этого Соглашения, а также инструкциями и правилами, издаваемыми Банком в пределах его компетенции.

### Статья III

Уставный капитал Международного банка экономического сотрудничества определяется в сумме трехсот миллионов переводных рублей. Долевые взносы (квоты) Договаривающихся Сторон в этом капитале устанавливаются исходя из объема экспорта в их взаимной торговле и составят для:

|  |                      |
|--|----------------------|
| Народной Республики Болгарии               | 17 миллионов рублей  |
| Венгерской Народной Республики             | 21 миллион рублей    |
| Германской Демократической Республики      | 55 миллионов рублей  |
| Монгольской Народной Республики            | 3 миллиона рублей    |
| Польской Народной Республики               | 27 миллионов рублей  |
| Румынской Народной Республики              | 16 миллионов рублей  |
| Союза Советских Социалистических Республик | 116 миллионов рублей |
| Чехословацкой Социалистической Республики  | 45 миллионов рублей  |

Взносы в уставный капитал Банка будут обеспечиваться за счет превышения товарных поставок над импортом сверх сбалансированных поставок товаров Договаривающихся Сторон на суммы, равные размерам их квот. Взносы в уставный капитал Банка (в переводных рублях) по желанию страны ею могут производиться также в свободно конвертируемой валюте или в золоте.

Взносы будут производиться каждой Договаривающейся Стороной в первом году в размере 20% ее квоты, а в дальнейшем - согласно решениям Совета Банка.

Сумма уставного капитала Банка может быть изменена по решению Договаривающихся Сторон.

Банк имеет резервный капитал, срок, размер, цели и порядок образования которого определяются Советом Банка.

Банк может иметь также специальные фонды, создаваемые Советом Банка на основании соглашений Договаривающихся Сторон.

### Статья IV

Деятельность Международного банка экономического сотрудничества осуществляется на основе полного равноправия и уважения суверенитета стран - членов Банка.

При рассмотрении и решении вопросов, связанных с деятельностью Банка, члены Банка пользуются равными правами.

## Статья V

Расчеты между Договаривающимися Сторонами будут производиться в переводных рублях через Международный банк экономического сотрудничества с участием банков Договаривающихся Сторон. Устанавливаются следующие основные принципы системы многосторонних расчетов:

а) расчеты производятся по счетам в переводных рублях банков Договаривающихся Сторон, открываемым в Международном банке экономического сотрудничества или, по согласованию с ним, в банках Договаривающихся Сторон. При этом банк страны-экспортера направляет соответствующие товарораспорядительные и платежные документы непосредственно банку страны-импортера. Банки стран сообщают ежедневно Международному банку экономического сотрудничества сведения по установленной форме с указанием соответственно суммы требований (выручки) или суммы платежей в пользу банка-экспортера;

б) платежи производятся в пределах имеющихся у каждого банка средств на счетах в переводных рублях, на которые зачисляются все поступления в пользу банка - владельца счета, включая суммы полученных кредитов;

в) распорядителем средств на счетах в переводных рублях является банк Договаривающейся Стороны, на имя которого открыт счет;

г) собственные и заемные средства банков Договаривающихся Сторон в переводных рублях разграничиваются, для чего этим банкам открываются отдельные счета, на которых хранятся средства, принадлежащие указанным банкам, и отдельные ссудные (кредитные) счета, на которых учитывается задолженность по полученным такими банками кредитам в Международном банке экономического сотрудничества;

д) преимущественной формой расчетов устанавливается инкассо с последующим акцептом (инкассо с немедленной оплатой). По взаимному соглашению между Банками Договаривающихся Сторон могут применяться и другие формы расчетов (инкассо с предварительным акцептом, аккредитивы,

банковские переводы и другие);

е) Международным банком экономического сотрудничества выплачиваются проценты по денежным средствам на счетах и во вкладах дифференцированно в зависимости от срока хранения.

Совет Банка может устанавливать минимальный размер остатка средств на счетах, по которому проценты Банком не начисляются.

## Статья VI

Международный банк экономического сотрудничества может предоставлять кредиты:

а) для обеспечения своевременных расчетов по товарообороту при кратковременном превышении платежей над поступлениями (расчетный кредит). Этот кредит выдается немедленно на оплату товаров при отсутствии средств на счете плательщика. Размер кредита для банка каждой Договаривающейся Стороны устанавливается Советом Банка;

б) для покрытия превышения платежей над поступлениями, вызванного сезонными и другими условиями производства и реализации товаров. Размер такого кредита и сроки его погашения определяются Советом Банка на основании планов поступлений и платежей, вытекающих из плана экспорта и импорта товаров, и других операций. Этот кредит предоставляется на срок в пределах календарного года;

в) для покрытия временного сверхпланового превышения платежей над поступлениями, вызванного задержкой поставок товаров против установленных сроков. Этот кредит предоставляется по решению Совета Банка с погашением до конца календарного года и по более высоким процентным ставкам. Одновременно с предоставлением такого кредита Банк информирует Договаривающиеся Стороны в соответствии со [статьей VII](#) настоящего Соглашения;

г) для операций, связанных с расширением товарооборота сверх согласованных между Договаривающимися Сторонами товарных контингентов, на срок до конца следующего года;

д) для выравнивания платежного баланса в связи с временными затруднениями в товарообороте отдельных стран. Этот кредит предоставляется в исключительных случаях по решению Совета Банка, причем срок погашения такого кредита определяется Советом Банка в зависимости от конкретных

условий, но на срок не свыше чем до конца следующего года;

е) для совместного строительства, реконструкции и эксплуатации промышленных предприятий и других объектов. Этот кредит предоставляется за счет ресурсов, выделяемых заинтересованными странами.

За пользование кредитами взимаются проценты. Размер процентных ставок устанавливается Советом Банка дифференцированно в зависимости от вида и срока кредита и исходя из необходимости стимулировать экономное использование денежных средств и обеспечивать рентабельность Банка.

По решению Совета Банка расчетный кредит может предоставляться без начисления процентов; с учетом особенностей товарооборота отдельных стран, без начисления процентов может предоставляться также кредит на сезонные нужды, с тем, однако, чтобы общий размер беспроцентных кредитов не превышал трех процентов годового товарооборота соответствующей страны со странами - членами Банка.

## **Статья VII**

Международный банк экономического сотрудничества при осуществлении возложенных на него функций по расчетам и кредитованию будет всемерно содействовать выполнению Договаривающимися Сторонами обязательств по взаимным товарным поставкам и укреплению плановой и платежной дисциплины в расчетах между ними.

В связи с этим Банк уполномочивается:

а) ограничивать или полностью прекращать предоставление кредитов банкам тех Договаривающихся Сторон, которые нарушают свои платежные обязательства перед Банком или другими Договаривающимися Сторонами. Ограничение и прекращение кредитования производятся в сроки, устанавливаемые Советом Банка;

б) информировать на основе имеющихся в его распоряжении данных соответствующие органы, а в необходимых случаях - правительства Договаривающихся Сторон о нарушениях обязательств по платежам за поставленные им товары, а также обязательств, связанных с финансированием и кредитованием строительства, реконструкции и эксплуатации совместных промышленных предприятий и других объектов.

Банк при осуществлении расчетов и кредитования в переводных рублях обеспечит учет выполнения обязательств Договаривающихся Сторон по их

платежам.

## **Статья VIII**

Расчеты по неторговым операциям, осуществляемым по внутренним розничным ценам и тарифам на услуги, будут производиться по отдельным счетам в национальных валютах в банках Договаривающихся Сторон на основе действующих соглашений между этими Сторонами о расчетах по неторговым платежам. Эти счета могут пополняться со счетов в переводных рублях с пересчетом по коэффициенту и курсу с надбавками (скидками) для неторговых платежей, установленными указанными соглашениями о расчетах по неторговым платежам. Средства со счетов для неторговых платежей могут перечисляться на счета в переводных рублях также с применением указанных выше коэффициента и курса.

## **Статья IX**

По решению Совета Международного банка экономического сотрудничества этот Банк может осуществлять расчеты в переводных рублях со странами, не являющимися участницами настоящего Соглашения. Порядок и условия расчетов в переводных рублях с такими странами определяются Советом Банка по договоренности с заинтересованными странами.

## **Статья X**

Участие стран в Международном банке экономического сотрудничества и деятельность этого Банка не могут служить, каким-либо препятствием для развития непосредственных финансовых и других деловых связей Договаривающихся Сторон как между собой, так и с другими странами.

## **Статья XI**

Международный банк экономического сотрудничества пользуется на территории каждой Договаривающейся Стороны правоспособностью, необходимой для выполнения его функций и достижения его целей.

Банк, а также представители стран в Совете Банка и должностные лица Банка пользуются на территории каждой Договаривающейся Стороны привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для выполнения функций и достижения целей, предусмотренных настоящим Соглашением и [Уставом Банка](#).

Правоспособность, привилегии и иммунитеты, упомянутые в настоящей статье, определяются [Уставом Банка](#).

## Статья XII

Договаривающиеся Стороны внесут изменения, вытекающие из настоящего Соглашения, в действующие между ними двусторонние соглашения, устанавливающие расчеты по клиринговым счетам, или заключат новые соглашения, предусматривающие расчеты в переводных рублях.

После подписания настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны заявят о денонсации Соглашения о многостороннем клиринге от 20 июня 1957 года в соответствии со статьей 15 этого Соглашения.

Задолженность Договаривающихся Сторон, образовавшаяся на 1 января 1964 года на двусторонних клиринговых счетах, будет учтена при заключении торговых соглашений на 1964 год и погашена в рамках этих соглашений в переводных рублях в порядке, согласованном между заинтересованными Сторонами.

## Статья XIII

С согласия всех Договаривающихся Сторон к настоящему Соглашению могут присоединиться другие страны, разделяющие его цели и принципы и принимающие на себя обязательства, вытекающие из этого Соглашения и [Устава Международного банка экономического сотрудничества](#).

Документ о присоединении сдается депозитарию настоящего Соглашения.

## Статья XIV

Настоящее Соглашение подлежит ратификации и вступит в силу с даты, когда последняя из Договаривающихся Сторон сдаст свою ратификационную грамоту депозитарию этого Соглашения\*.

---

\* Соглашение окончательно вступило в силу 18 мая 1964 года.

Однако Соглашение будет введено в действие временно с 1 января 1964 года, если только оно на эту дату не вступит в силу согласно первому абзацу



настоящей статьи.

В отношении стран, присоединяющихся к этому Соглашению, датой вступления в силу Соглашения будет являться дата согласия всех Договаривающихся Сторон на присоединение соответствующих стран к Соглашению.

#### **Статья XV**

Настоящее Соглашение может быть изменено лишь с согласия всех Договаривающихся Сторон.

Каждая Договаривающаяся Сторона может отказаться от участия в настоящем Соглашении с уведомлением об этом Секретариата Совета Экономической Взаимопомощи не менее чем за шесть месяцев и с погашением в течение этого срока своих обязательств, вытекающих из этого Соглашения.

Настоящее Соглашение прекратит свое действие, если оно будет денонсировано не менее 2/3 Договаривающихся Сторон.

#### **Статья XVI**

Настоящее Соглашение будет сдано на хранение Секретариату Совета Экономической Взаимопомощи, который будет выполнять функции депозитария этого Соглашения.

Совершено в городе Москве 22 октября 1963 года в одном экземпляре на русском языке. Заверенные копии настоящего Соглашения будут разосланы депозитарием всем Договаривающимся Сторонам.

(Подписи)

Ратифицировано Президиумом Верховного Совета СССР 25 января 1964 года.

Ратификационная грамота СССР депонирована Секретариату Совета Экономической Взаимопомощи 5 февраля 1964 года.

"Ведомости Верховного Совета СССР",  
1964 года, N 7,

**Приложение  
к Соглашению о многосторонних расчетах  
в переводных рублях  
и организации Международного банка  
экономического сотрудничества**

**УСТАВ  
международного банка экономического сотрудничества**

Международный банк экономического сотрудничества учрежден по соглашению между правительствами Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Германской Демократической Республики, Монгольской Народной Республики, Польской Народной Республики, Румынской Народной Республики, Союза Советских Социалистических Республик и Чехословацкой Социалистической Республики в целях содействия экономическому сотрудничеству и развитию народного хозяйства стран - членов Банка и расширению их торговых и экономических связей с другими странами.

**I**

**Общие положения**

**Статья 1**

Международный банк экономического сотрудничества, в дальнейшем именуемый "Банк", организует и осуществляет расчетные, кредитные, финансовые и другие банковские операции.

**Статья 2**

1. Банк является юридическим лицом, именуемым "Международный банк экономического сотрудничества".

2. Банк правомочен:

а) заключать соглашения, а также совершать любые сделки в пределах своей компетенции;

- б) приобретать, арендовать и отчуждать имущество;
- в) искать и отвечать в суде и арбитраже;
- г) открывать на территории страны пребывания, а также на территории других стран отделения и агентства и иметь своих представителей;
- д) издавать инструкции и правила по вопросам, относящимся к его компетенции;
- с) совершать другие действия, направленные на выполнение задач, возложенных на Банк настоящим Уставом.

3. Банк несет ответственность по своим обязательствам в пределах принадлежащего ему имущества. Банк не несет ответственности по обязательствам стран - членов Банка, равно как и страны - члены Банка не отвечают по обязательствам Банка.

4. Банк имеет печать с надписью: "Международный банк экономического сотрудничества". Отделения и агентства Банка имеют печать с той же надписью с добавлением наименования отделения или агентства.

Местонахождением Банка является г.Москва, СССР.

### **Статья 3**

Банк гарантирует тайну по операциям, счетам и вкладам его клиентов и корреспондентов.

Все должностные лица и служащие Банка обязаны хранить тайну по операциям, счетам и вкладам Банка, его клиентов и корреспондентов.

## **II**

### **Капитал и фонды Банка**

#### **Статья 4**

Банк имеет уставный капитал и резервный капитал. Банк может иметь также специальные фонды.

## **Статья 5**

Уставный капитал Банка составляет 300 миллионов переводных рублей и образуется путем взносов в переводных рублях.

Страна - член Банка имеет право произвести взнос в уставный капитал Банка (в переводных рублях) также в свободно конвертируемой валюте или в золоте.

Взносы в уставный капитал производятся в порядке и в сроки, установленные Советом Банка.

Уставный капитал Банка служит обеспечением его обязательств и используется на цели, предусмотренные Уставом Банка.

Сумма уставного капитала Банка может быть изменена на основании решения стран - членов Банка.

Взносы страны подлежат возврату в случае выхода страны из Банка. При этом из суммы взноса удерживаемся сумма задолженности этой страны Банку.

При прекращении деятельности Банка взносы и другие имеющиеся средства Банка, за вычетом суммы в покрытие задолженности при взаимном урегулировании претензий стран - членов Банка, подлежат возврату странам, являющимся членами Банка.

## **Статья 6**

Стране, внесшей свой взнос в уставный капитал Банка, выдается свидетельство, которое является подтверждением и доказательством произведенного ею взноса.

## **Статья 7**

Банк имеет резервный капитал, срок, размер, цели и порядок образования которого определяются Советом Банка.

## **Статья 8**

Специальные фонды образуются Советом Банка на основании договоренности стран - членов Банка.

### **III**

## **Операции Банка**

### **Расчетные операции Банка**

#### **Статья 9**

Банк организует и осуществляет многосторонние расчеты в переводных рублях по торговым и другим операциям.

#### **Статья 10**

Расчеты производятся по счетам в переводных рублях банков стран-членов, в дальнейшем именуемых уполномоченными банками, открываемым в Международном банке экономического сотрудничества или по согласованию с ним - в других уполномоченных банках.

Платежи производятся в пределах имеющихся у каждого уполномоченного банка средств на счетах в переводных рублях.

#### **Статья 11**

Банк в порядке, устанавливаемом Советом Банка, принимает и размещает средства в переводных рублях и другой валюте. Банк совершает также другие банковские операции.

Совершение операций, открытие, ведение и закрытие счетов в Банке производятся в порядке, устанавливаемом Советом Банка.

Уполномоченные банки, имеющие средства в переводных рублях на счетах в Банке, могут свободно распоряжаться этими средствами для расчетов, осуществляемых в переводных рублях.

Владельцы счетов в Банке в других валютах могут свободно распоряжаться средствами на этих счетах.

#### **Статья 12**

Денежные средства в переводных рублях уполномоченные банки хранят в Международном банке экономического сотрудничества. За эти средства Банк

уплачивает проценты в размерах, устанавливаемых Советом Банка.

### **Статья 13**

Банк производит расчетные операции, связанные с финансированием капитальных вложений и кредитованием предприятий и других объектов, совместно строящихся, реконструируемых и эксплуатируемых заинтересованными странами.

### **Статья 14**

Банк может осуществлять расчеты в переводных рублях также со странами, не являющимися членами Банка. Порядок и условия таких расчетов в переводных рублях определяются Советом Банка по договоренности с заинтересованными странами.

### **Статья 15**

Банк может выпускать чеки в переводных рублях и других валютах и производить операции с этими чеками, а также с чеками других бликов. По решению Совета Банка могут выпускаться другие платежные документы.

### **Статья 16**

Банк может выдавать гарантии по денежным обязательствам банков стран-членов, других юридических, а также физических лиц.

### **Статья 17**

Банк может сотрудничать или участвовать в организациях, деятельность которых соответствует задачам Банка.

### **Статья 18**

Банк заключает с другими банками соглашения о порядке расчетов и ведения открываемых счетов в Банке, а также заключает корреспондентские и другие договоры.

## **Кредитные операции Банка**

### **Статья 19**

Банк предоставляет кредиты уполномоченным банкам. Кредитование производится на определенные цели и на условиях возврата кредита в обусловленные сроки.

Цели, на которые предоставляются кредиты, порядок их выдачи, обеспечения и погашения определяются Советом Банка.

### **Статья 20**

Для осуществления кредитных операций Банк составляет кредитные планы.

Кредитные планы Банка составляются на основании двусторонних и многосторонних торговых соглашений по обращению уполномоченных банков о предоставлении кредитов. Кредитные планы утверждаются Советом Банка. При обращении уполномоченного банка страны за кредитами сверх сумм, предусмотренных кредитным планом, Банк рассматривает это обращение с учетом представляемых уполномоченным банком данных о ходе выполнения страной торговых соглашений и других необходимых для этого материалов.

### **Статья 21**

За получаемые в Банке кредиты заемщики уплачивают проценты в размерах, устанавливаемых Советом Банка.

### **Статья 22**

Погашение предоставленного Банком кредита производится при наступлении срока платежа путем списания Банком суммы кредита с текущего счета банка-заемщика на основании выданного им срочного обязательства беспспорно, в порядке первоочередности, без особого в каждом отдельном случае распоряжения банка-заемщика.

При отсутствии или недостаточности средств на текущем счете банка-заемщика взыскание может быть обращено в том же порядке на средства, поступающие на этот счет.

### **Статья 23**

Банк производит финансирование и кредитование, по поручению заинтересованных стран, совместного строительства, реконструкции и эксплуатации промышленных предприятий и других объектов за счет ресурсов,

выделяемых этими странами.

## **Статья 24**

Банк осуществляет расчетные, кредитные, депозитные, арбитражные, гарантийные и другие операции в свободно конвертируемой и другой валюте, а также операции с золотом в пределах привлеченных средств.

## **IV**

### **Управление Банком**

## **Статья 25**

Органами управления Банка являются Совет и Правление Банка.

### **Совет Банка**

## **Статья 26**

Совет Банка является высшим органом управления, осуществляющим общее руководство деятельностью Банка.

Совет Банка состоит из представителей всех стран - членов Банка, при этом каждая страна - член Банка имеет один голос, независимо от размера ее вноса в капитал Банка.

Члены Совета Банка назначаются правительствами стран - членов Банка до трех представителей от каждой страны.

Совет Банка собирается на заседания по мере необходимости, но не реже одного раза в квартал.

На заседаниях Совета поочередно председательствуют представители каждой страны - члена Банка.

## **Статья 27**

Решения Советом Банка принимаются единогласно.

Правила процедуры Совета устанавливаются самим Советом.

## **Статья 28**

Совет Банка:

а) определяет общее направление деятельности Банка по установлению деловых связей и сотрудничества Банка с банками стран-членов и банками других



стран, а также сотрудничества или участия в организациях, деятельность которых соответствует задачам Банка;

б) утверждает по предложениям Правления Банка кредитные и другие планы Банка, годовой отчет, баланс и распределение прибыли Банка, инструкции и правила Банка по вопросам кредитования, финансирования, международных расчетов и валютных операций, определяющие взаимоотношения Банка с его клиентурой; устанавливает размеры процентных ставок по кредитам, вкладам, текущим и другим счетам; структуру и штатное расписание Банка, смету административно-управленческих расходов Банка;

в) создает специальные фонды Банка на основании договоренности стран - членов Банка;

г) назначает Председателя и членов Правления Банка;

д) назначает Ревизионную комиссию Банка, заслушивает ее отчеты и принимает по ним решения;

е) разрешает открытие и закрытие отделений, агентств и представительств Банка;

ж) заслушивает отчеты Правления Банка о его деятельности и принимает по ним решения;

з) вносит предложения на рассмотрение стран-членов о приеме новых членов Банка;

и) утверждает Правила об условиях труда сотрудников Банка;

к) осуществляет другие функции, вытекающие из настоящего Устава, которые окажутся необходимыми для достижения целей и задач Банка.

## **Правление Банка**

### **Статья 29**

Правление Банка является исполнительным органом и осуществляет непосредственное руководство деятельностью Банка в пределах полномочий, предоставленных ему настоящим Уставом, и в соответствии с решениями Совета Банка.

Правление ответственно перед Советом Банка и ему подотчетно.

Правление состоит из Председателя и членов Правления, назначаемых из граждан всех стран - членов Банка на срок до пяти лет. Число членов Правления определяется Советом Банка.

В случае временного отсутствия Председателя Правления его обязанности возлагаются по решению Правления на одного из членов Правления.

Председатель и члены Правления при исполнении служебных обязанностей действуют в качестве международных должностных лиц, не зависимых от организаций и официальных лиц стран, гражданами которых они являются.

### **Статья 30**

Правление Банка, в лице его Председателя или других уполномоченных Правлением должностных лиц Банка, осуществляет представительство по всем вопросам и делам Банка перед официальными лицами, государственными и международными организациями и другими юридическими лицами, предъявляет от имени Банка претензии и иски в суде и арбитраже.

Правление Банка может уполномочивать должностных лиц Банка на основе специальной доверенности выступать от его имени.

Обязательства и доверенности Банка действительны при наличии двух подписей - Председателя и члена Правления, а при отсутствии Председателя - при наличии подписей двух членов Правления Банка, одним из которых должен быть член Правления, исполняющий обязанности Председателя Правления.

### **Статья 31**

Правление Банка рассматривает основные вопросы оперативной деятельности Банка, в частности:

а) вопросы, решение или утверждение которых отнесено в силу настоящего Устава к компетенции Совета Банка, и подготавливает соответствующие материалы и предложения для рассмотрения Советом Банка;

б) об установлении порядка подписания денежно-расчетных документов и корреспонденции от имени Банка, порядка подписания и выдачи доверенностей от имени отделений и агентств Банка, форм денежно-расчетных документов, применяемых во взаимоотношениях Банка с его клиентами, процентных ставок по кредитам, вкладам, текущим и другим счетам в соответствии с решениями Совета Банка, размеров комиссионного вознаграждения за выполнение поручений своих клиентов и корреспондентов, порядка и условий выдачи Банком гарантий, а также условий приема к учету и в обеспечение векселей и других денежных обязательств;

в) о контроле за деятельностью управлений и отделов Банка, его отделений, агентств и представителей;

г) вопросы использования имущества и средств Банка.

Правление Банка в пределах своей компетенции имеет право вносить предложения на обсуждение Совета Банка.

Порядок работы Правления устанавливается самим Правлением.

Решения, принятые Правлением Банка, оформляются протоколами. Во исполнение решений Правления могут издаваться приказы, инструкции или

правила, которые подписываются Председателем Правления или по его уполномочию одним из членов Правления.

## **Статья 32**

Председатель Правления руководит деятельностью Правления Банка и осуществляет мероприятия по обеспечению выполнения задач, возложенных на Банк настоящим Уставом.

Председатель Правления:

а) распоряжается в соответствии с настоящим Уставом и решениями Совета Банка всем имуществом и средствами Банка;

б) представляет от имени Банка;

в) издает приказы и принимает решения по оперативным вопросам деятельности Банка;

г) подписывает обязательства и доверенности от имени Банка в соответствии со [статьей 30](#) настоящего Устава;

д) назначает и освобождает сотрудников Банка, за исключением директоров, являющихся членами Правления Банка, а также устанавливает в соответствии с утвержденными Советом штатным расписанием и сметой административно-управленческих расходов оклады заработной платы и поощряет отличившихся сотрудников;

е) выполняет другие функции, вытекающие из настоящего Устава и решений Совета Банка.

## **V**

### **Организация Банка**

## **Статья 33**

Банк имеет управления, отделы, отделения, агентства и представительства, образуемые в соответствии со структурой Банка, утверждаемой Советом Банка.

Персонал Банка комплектуется из граждан стран - членов Банка в соответствии с Правилами об условиях труда сотрудников Банка.

В целях независимого выполнения сотрудниками Банка своих обязанностей им предоставляются привилегии и иммунитеты согласно [статье 40](#) настоящего Устава.

## **VI**

### **Ревизия деятельности Банка**

## **Статья 34**

Ревизия деятельности Банка, включающая в себя проверку ежегодного отчета Правления Банка, кассы и имущества, ревизию учета, отчетности и делопроизводства Банка, его отделений и агентств, осуществляется Ревизионной комиссией, назначаемой Советом Банка сроком на два года в составе председателя Ревизионной комиссии и четырех членов.

Председатель и члены Ревизионной комиссии не могут занимать каких-либо других должностей в Банке.

Организация и порядок ревизий устанавливаются Советом Банка.

## **Статья 35**

Правление Банка предоставляет в распоряжение Ревизионной комиссии все необходимые материалы для осуществления ревизий.

Отчеты Ревизионной комиссии представляются Совету Банка.

## **VII**

### **Порядок рассмотрения споров**

## **Статья 36**

Претензии к Банку могут быть предъявлены в течение двух лет с момента возникновения права на иск.

## **Статья 37**

Споры Банка с его клиентурой должны рассматриваться в арбитраже, избираемом из числа действующих или вновь образуемом по договоренности сторон.

При отсутствии указанной договоренности решение спора передается на рассмотрение Арбитража при Торговой палате страны пребывания Банка.

## **VIII**

### **Привилегии и иммунитеты Банка и его должностных лиц**

## **Статья 38**

1. Имущество Банка, его активы и документы, независимо от места их нахождения, а также операции Банка пользуются иммунитетом от любой формы административного и судебного вмешательства, за исключением случаев, когда Банк сам отказывается от иммунитета. Помещения Банка, а также его отделений,

агентств и представительств на территории любой страны - члена Банка являются неприкосновенными.

## 2. Банк на территории стран - членов Банка:

а) освобождается от всех прямых налогов и сборов, как общегосударственных, так и местных. Это положение не будет применяться в отношении платежей за предоставление коммунальных и других услуг;

б) освобождается от таможенных сборов и ограничений при ввозе и вывозе предметов, предназначенных для служебного пользования;

в) пользуется на территории каждой страны - члена Банка всеми льготами в отношении первоочередности, тарифов и ставок почтовой, телеграфной и телефонной связи, которыми в этой стране пользуются дипломатические представительства.

## Статья 39

1. Представителям стран в Совете Банка при исполнении ими своих служебных обязанностей предоставляются на территории каждой страны - члена Банка следующие привилегии и иммунитеты:

а) иммунитет от личного ареста или задержания, а также от юрисдикции судебных учреждений в отношении всех действий, которые могут быть совершены ими в качестве представителей;

б) неприкосновенность всех бумаг и документов;

в) те же таможенные льготы в отношении их личного багажа, какие предоставляются соответствующим по рангу сотрудникам дипломатических представительств в данной стране;

г) освобождение от личных повинностей и от прямых налогов и сборов в отношении денежных сумм, выплачиваемых представителям назначившей их страной.

2. Привилегии и иммунитеты, предусмотренные настоящей статьей, предоставляются упомянутым в ней лицам исключительно в служебных интересах. Каждая страна - член Банка имеет право и обязана отказаться от иммунитета своего представителя во всех случаях, когда, по мнению этой страны, иммунитет препятствует осуществлению правосудия и отказ от иммунитета не нанесет ущерба целям, в связи с которыми он был предоставлен.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к взаимоотношениям между представителем и органами страны, гражданином которой он является.

## Статья 40

1. Совет Банка по представлению Правления Банка определяет категории должностных лиц Банка, к которым применяются положения настоящей статьи. Фамилии таких должностных лиц периодически сообщаются Председателем

Правления компетентным органам стран - членов Банка.

2. Должностные лица Банка при исполнении ими своих служебных обязанностей на территории каждой страны - члена Банка:

а) не подлежат судебной и административной ответственности за все действия, которые могут быть ими совершены в качестве должностных лиц;

б) освобождаются от личных повинностей и от прямых налогов и сборов в отношении выплачиваемой им Банком заработной платы. Это положение не применяется к должностным лицам Банка, являющимся гражданами страны места пребывания Банка, его отделения, агентства и представительства;

в) имеют право на те же таможенные льготы в отношении их личного багажа, какие предоставляются соответствующим по рангу сотрудникам дипломатических представительств в данной стране.

3. Привилегии и иммунитеты, предусмотренные настоящей статьей, предоставляются должностным лицам Банка исключительно в служебных интересах.

Председатель Правления Банка имеет право и обязан отказаться от иммунитета должностных лиц Банка во всех случаях, когда, по его мнению, иммунитет препятствует осуществлению правосудия и отказ от иммунитета не нанесет ущерба целям, в связи с которыми он был предоставлен. В отношении Председателя и членов Правления Банка право отказа от иммунитета принадлежит Совету Банка.

## **IX**

### **Отчетность**

#### **Статья 41**

Операционный год Банка считается с 1 января по 31 декабря включительно.

Годовые балансы публикуются Правлением в порядке, установленном Советом Банка.

## **X**

### **Распределение прибыли**

#### **Статья 42**

Прибыль Банка после утверждения годового отчета распределяется по решению Совета Банка и может направляться на пополнение резервного капитала и на другие цели.

## **XI**

## **Порядок приема новых членов Банка и выхода из Банка**

### **Статья 43**

Прием новых членов Банка производится при согласии всех стран - членов Банка, Страна, желающая вступить в члены Банка, подает в Совет Банка заявление с указанием, что она разделяет цели и принципы Банка и принимает на себя обязательства, вытекающие из настоящего Устава, в частности о долевом взносе в уставный капитал Банка в размере и в сроки, установленные Советом Банка.

Каждая страна может отказаться от участия в Банке с уведомлением об этом Совета Банка не менее чем за шесть месяцев. В течение указанного срока должны быть урегулированы отношения между Банком и соответствующей страной по их взаимным обязательствам.

## **XII**

### **Заключительные постановления**

#### **Статья 44**

##### **Порядок изменения Устава**

Каждая страна - член Банка может внести предложение об изменении настоящего Устава. Изменения Устава Банка производятся с согласия всех стран - членов Банка.

#### **Статья 45**

##### **Прекращение деятельности Банка**

Деятельность Банка может быть прекращена по решению 2/3 стран - членов Банка, которые определяют порядок ликвидации дел Банка.

Текст документа сверен по:  
"Сборник действующих договоров,  
соглашений и конвенций, заключенных  
СССР с иностранными государствами",  
выпуск XXIII, М., 1970 год